May 5, 1955

Letter, Ali Reza ekmat to CPSU Central Committee Secretary Khrushchev, via Ram, General Secretary of the People's Party of Iran

Citation:

"Letter, Ali Reza ekmat to CPSU Central Committee Secretary Khrushchev, via Ram, General Secretary of the People's Party of Iran", May 5, 1955, Wilson Center Digital Archive, RGANI, f. 5, op. 28, d. 347. Department for Relations with Foreign Communist Parties (International Department of the Central Committee), 1953-1957, microfilm, reel 83. Contributed by Roham Alvandi and translated by Gary Goldberg. https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/119681

Summary:

This letter from Ali Reza Hekmat requests housing and work in Moscow due to the fact that the agreed upon arrangements for his living and working in Tashkent did not come to fruition and worsened his health.

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan Translation - English

14**9**

ЧЕРЕЗ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ НАРОДНОЙ ПАРТИИ ИРАНА т.РАМ СЕКРЕТАРЮ ЦК КПСС тов.ХРУЩЕВУ

от иранского политэмигранта, члена НПИ Али Реза Хекмета

Прощу разрешить мне еще раз изложить Вам свое прошлое и свою настоящую жизнь <u>с надеждой на справедливость марксизма, руководства КПСС и Вашу лично</u>, а также с полной уверенностью в том, что будет обращено больше внимания на мои просьбы и в отношении меня будут приняты решения с учётом моего здоровья и материального состояния.

Я в качестве политэмигранта после участия в освободительной борьбе народов моей родины в 1947 г. прибыл в страну социализма, в мов вторув родину, и оплот всех свободолюбивых народов мира. В 1948 г. в Москве меня арестовали и шесть лет и три месяца я находился в заключении в Сибири. Я утратил лучшие годы своей молодости и тяжело заболел (туберкулез, болезнь сердца, общее расстройство нервной системы, ревматизм, геморрой). Я хотел никому не жаловаться на свое прошлое и забыть об этом. Однако моё нынешнее положение вынудило меня изложить все это Вам, чтобы Вы могли лучше понять мое настроение. Самым страшным и трудным периодом моей жизни были те семь месяцев, когда я находился под следствием. Ко мне применяли пытки по системе Берия, после которых мои нервы и сердце пришли в негодность, а волосы поседели. От ударов резиновыми палками по голове (с целью вынудить у меня признание, что я приехал в СССР с шпионскими целями) я неоднократно терял

21920

сознание и по несколько месяцев не мог двигаться. Сейчас я страдаю сильными головными болями.

Wilso

000

00

атор ова Т.К Пытки отняли у меня здоровье и молодость, но у меня осталась непоколебтмая вера и убеждения.

После ареста Берия, когда меня освободили, я имел возможность вернуться в Иран и зная, что этого хотят мои старые отец и мать, а также остро нуждаясь в отдыхе и лечении, пренебрег всем этим, отказался вернуться в Иран и показал, что никакие пытки не могут совратить меня с истинного пути. Вместо того, чтобы пойти в иранское посольство, на деньги, которые прислала мне моя семья для возвращения в Иран, приежал в Москву и с сердцам, полным надежды, пошел в ЩК КПСС, где заявил о своем желании остаться в СССР. Я был уверен, что товарищи из ЩК и мои партийные товарищи окажут мне поддержку. Члены ЩК НПИ официально сообщили в ЩК КПСС о моем стремлении остаться в СССР. Я лично в своем письме на Ваше имя просил разрешить мне это и устроить меня в Москве.

Однако к сожалению после 10 месяцев ожиданий по предложению представителей из ЩК МПСС я был отправлен в Ташкент. Мне говорили о том, что в Ташкенте для меня будут созданы хорошие условия, будет предоставлена работа и меня обеспечат жильем. Меня заверили, что я смогу там хорошо устроиться. 15 апреля я выехал в Ташкент и прибыл туда 19 апреля. Как мне было сказано в Москве, я обратился в ЦК КП Узбекистана к т.Пономареву и просил его о работе в Институте Востоковедения, а также о квартире. Он сказал, что никакого разговора с ним о моем устройстве в Институт Востоковедения не было. Через несколько дней он порекомендовал мне обратиться самому в этот Институт. В Институте мне сказали, что они не могут принять меня бев решения Президиума Академии наук.

60

æ.

Относительно моей квартиры т.Пономарев сказал, что в Ташкенте очень трудно с жилплощадые и сейчас нет ничего, чтобы они могли мне предложить. Меня поместили в гостинице и дали письмо в ОВИР, где было указано, что в гостинице я буду жить в течение месяца. За один день пребывания в гостинице я израсходовал 45 рублей, а за все дни, что я был находился – 500 рублей. Я понял,что на такие расходы у меня нет возможности.

Wilson C

000

ХИВ КПСО ЛИК

ератор нанова Т.К Через некоторое время мне сказали, что за городом на Луначарском шоссе в детском городке, что в 10 км. от города и на дорогу до которого требуется 1 1/2 часа, отстраивается новый дом и в нём мне будет предоставлена коината. (В этом доме нет воды и отопления). Учитывая, что этот дом так далеко расположен от центра города, этот вариант ни в коем случае не устраивал меня, т.к. за время пребывания в Тышкенте здоровье мое еще более ухудшилось я обратился к врачу и он сказал мне, что по состоянив моего здоровья ташкентский климат для меня не подходит, т.к. во время жары, которая наступит летом, мое здоровье может ухудшиться. Ввиду того, что жизнь в Ташкенте для меня не возможна и опасна, то я уведомил об этом ЦК и уехал. Деньги (1400 руб.), оставшиеся от тех,что мне были даны Красным Крестом, я готов вернуть, а остальные верну, когда начну работать.

Как человек, который потерял все, но у которого осталась большая воля к борьбе и преданность тому делу, за которое он боролся, еще раз прошу Вашего указания, чтобы мне дали любую работу, какую Вы сочтете нужным, но которую я смогу выполнять, учитывая моё состояние. Я прошу также, чтобы мне дали комнату в Москве, чтобы я смог создать свой дом, жить спокойно по близости от

M

ъ.

товарищей из ЩК НПИ и восстановить свои силы для борьбы.

Если у КПСС и советских организаций нет ко мне достаточного политического доверия, то я прощу учесть, что я отказался вернуться в Иран (это я решил уже десять месяцев тому назад, сразу же после освобождения, когда к этому была полная возможность) и разрешить мне выехать в одну из стран Европы, где я, получая материальную помощь от своей семьи, буду продолжать жить как политэмигрант до тех пор, пока не будет определена судьба моих товарищей по партии и свобода моей родины. Прощу Вас помочь мне в моём отъезде.

В своей судьбе я полагаюсь на марксистское суждение и на Вашу совесть.

Али Реза Хекмат.

5.Y.1955 r.

Злв

152

K.

Wilson Ce ورط د سراول حرب مرده ايران رمين دكررام ر مرادل حرمب کم میت ای دج میرمور دی رقبق خرومت ر طف من جرمي من عفد حرب قردة ايرون عدما عكت اج زه میدایم کرید، رو رو مرار ا بر سمدون ناکمتنها وجرون کد شد و زند می نسلی حود جد و داری نامی که بر معلن ما رکمیتی دعدالات خوابه رامیری حزب کوسیت این دجا میرمور ری دستمن شا دارم , متدی ناج د توجه المترى بو معامنا با مى ايس سب مدول دامنة وما در الطر مرتس وعن مزاجى دردح من تعليمى درمارم كر مدرى ايم مند مام مكمر في جمع مي مى مدفع بدور مورد مدرا مة دادى غن ميمم در سال ١٩٢٢ ب میمن مدم خدد اسی دجه پیرنشردی مرکز عدادست ۱۰ ن مددسی ، مومی میسم وا مید کمیدترد در میدا، ن جه ن پن برا التدم / ويول ٨٦ ١٩ در مدد تدقيق دردت ٢ مل در ٥٠ در در تدريد م مدير مدر مدري در در وال طردر اردومت داده به ما هدانهای از س - جمله عصبی تبی - اختلال عومی عصرب - رما تیم -بودار) بشواندم من منحدات رامع برموسوع زيررا س بيد ف مرس والم ورز اين اجرا رفى يتى الرده رد من ارا در در مرفت و فراموس کم ، رمی دخت من من مرا نا چار کرد که برای درت کردن و بین دهد مدهر مرا با عل ک نتها ی روص من سب روز ی گذشتها را روض برب م بدورة مهفت ماسة بازجري من متا تركند مرمن و دهشتا كرين دور زندكي من الت كريان بي طاقت تحملة ترادارد ، رويس مارجو في ميتم (مرما في) أنداع دات م تعتبه إراب فاحق من دارد أخديم د.ا تر تعديد ؟ ش كر تيها ى مترالى مايزاع دهشناك فمتلف با السير كمرى فيت من اعه ل عردند و جدا فتلاك ا عد ب وحمد منى قد ، ومربا ي مند بد درز مرجر بن که با (بانون لامتیک) بر سرد مغرب ورد و درد که (ا فرد کم که در دردن معدون م لاک برانی د جام روز ری آمه ام) ده ۱ ، رمیومش شده ۱ مه وزورت ورد و درم وزرت حد تردن ندر م تر قدام د، عن دعا خط هر در الدوست داد. و تا ؛ مرد كم درت بعت مال مركد مدد من هرما مت را درمر حد حس ماريد مدد ودور مرمن مدو اح الم درمن بن محمد مد مدا مرده ومودد عال طبع ، *رومن* ، ابن منعبه بای وحشة آبد مددی وجدان برادر مران در وی ندد دند دمان دعتیده در ای مرا در برقید بس مد اعدام (مرباع می ا و وزور من من زندان وتبعید ورصاد مان مرد جعت بردردن برای من مير برد و، بركشن - ايران ام وردوى بدرد اد مرم را برا دروه دام بالعتباج من بدا اراهت ومعالم دان سدون به در مربق زیر می حذر در در در در مرم ، دمی من مند مک دمن ن با مرف مردی جران در شد و حذد مردی انتكه نا بت كم أز درايان وعقيده حدد رواسخ مرده ويسجلونه حادش وزجرد لكن مراوردا و معتب منوف كراير ترد ، وردوی بدر وه در مر و رو من شمن عو در ایکبار دبگر زیر ما گذاشت وزیرا جعت مدا مردن هزد داری که دی رفتن - منارت ایران با برمی که حافداده ام مرار برا هدت من وشاد. مرد مددم دا - مکرر منده د ما دمى مراز امير بكتم مركزى حزب كم ميت الى دج مردردى مراحد وعدا مر حددا دا مرب ما بدن دوا كما و مردری در از در شن ، ۱۰ این اسید که برای ابن عن شرا نتمندانه من عدّ اس درزش را ماش شره دو تدجه سر صالب فراهیم بس ارزار به آدار ته وفرنجه امل ن مد زندی آرم مار رس در اس رفت ی کسرزی و N21920 atop ианова Т.К

154 حرم جرر من دادد حدا بدرتر رفت ب كيترمدي ، بم ، دين تطرمو افق ونظر سرحز در ابرا ي ، تيما مدن من درمي ورك - الحد ع كميترموري فرب کد مبت ای وجا میرمدر دی رس مد مد ودسی نب بم شخف طی ما بد در شخص شها آما ما ما تعقیق تقلیف وا منها ی رادش در معکورا عودم ولوش منه نديس لذكره ما وانتظار ورائم مشيقه والى مكردى كم وذكوت ما يده كمية مركزى بسروى براى رتین - ما مکند می مدد و مرد لعدت بط تقلین مستند در سرا منطی قرد دا دند که قدد است ع از قبول دمن میشها د را از ی سب مدد و من اطن ن درد مد من کا روج ی مناسب ز اد من متد مده و است در و من اسد که من ر ندکی درمن مراجع من طدری خدامد بود که میتواع درن شکند زندگی کنم از روز ۱۵ ادرین سرمیت تاریخ در کردم رد، ۱۹ ادرین دارد م منتند شدم وطبق را بناش و منو و روس المعون مده ما المراج در کمیته مرکزی دو مکت نا ۱- مراحد مددجع - کارمد عدده در دانشده ف درشنس ومن زندتی ، تشد ترم م ، وف ن در کارور دانشده دبی الحار من الحديم عددتد ، من المنصدروز من الحلوع داده التركيم تحقق برد، لكده مراجعد كعتلد مايم دما لافن بس وز خرائم ما اولو مح دا تكده با من نتيجه رميدم كم انها بدن تقميم دا جازد مرز بددم المادي عمير المذلقيم برای دستدام دین نب میرد . را صر من زند من الله ردونية كرمر صور الله ور ما تقد بي ر ملل الت و معدد الل في حاضر بيت دي له در دمه نا سرز دن مربع به معدمه مدر مدر مدر مدر مدر مدمون در مدر مله ما جستمدی خاند مرا در مهای م شبت ما يد ، المحدد زرد مى دود مى تر مردى من بمنع ٢٥ دوي مام ديد كرم وتطويق سلع ٥٠٠ دويل مردى درق کردد بن بردم موف شده وادا در آن بردی مدت متما دی د نامعلومی غیرتابن املی ن بود بس لدچد ی من دعده دوند ار حاش دد فارج مرت سكند في المات رام و ١٠ كيد مر فاصله تا مرتز مربع Ауногарский шоссе "десятном городке در سرف م فتى ن وت كم وى له وتلم ولى مى درة مى من دارد خوا بد مد (وم ولا ولا دلواى در ش معولى درد من آب دوب في مرم مردن سبت) كم دون دورى درم مر با دمن مدد من زيدتى در و با بهر من بحمل مبدد ومن مراجى من درن مكرد رديرى مت معت ، مردرد مرمن من مد يد مت كذه من ورد مرمد برتر عس میکرد ، بر بزند مرا مودک ایک رخ در ارم دادم دردیم در حب مردند که بای از عصبی آب دمودس نامند بردى مناسب مبرده مدوركر ، مى شد مدى ما مكند عدا در وجع دمكن است اعدال حدد من مرامه من مراميد كند ، بنا بلاين عبر ن زندهم، درز، منتقد مرام من مدد منطر نظر ملامی علومات وغرمك بر ، باطلاع كتبى - كمبة مرازى - مكر مواجعت تغدد ورز مبعى كم صديب سرخ على درتد ركمبة مركزى م ابنى سبراى مماري مرال فت غدرد مين ... ۲ اردى باتها نده كم عن متر ومدارد وبقيد رديم متررج درمرف مردع فار خرابم مردافت وعلما ردير منامات ميت دعدامت و براى جران منكب ومناتى كدين درت مهفت مال متحل مدمل ова Т.К

و بين د لحدي د المغذي كم بهرجم ريديني هذ در در در به من زايت ومد محتية در دست داده وي ی ن رورا ها هزدر ا طبط عذر و دست من من مراح استدر او سد کر، دارن مرد کاری مرد کاری مرد د با ل مراجى من مار كار است و كم الى ت دار مد من (مك ن داد- المد مر، تكين فا مدار. و كم بندمی مترسط و دردس در منه رامت ای بسترم و ک واحرای حدد ادام درم می حدد را مسکس داده او ا يصوب ممتل و بعد متى از دست رصة هو درا ترميم و با دلكر مى حوار ا مل ما مع روابة 1 مدد حافر مح ور مدر سیسم اطنین میں سی طرور ارس الا حرب کم میت دارس کا مرد می در است درد. ومن من له ب ما ر ر حرر از شکل و شرافتر ما مور افترا معد احمد ان الم دامان و المان كار درزنى ررسيد روى الني من مير موت ر ما تدهد مرا شار درد خدما ما من ما مراجعت - اردن سردد و (ای مرمندع دا در ده ۱ و سن ب در آزاری درزیدی در مانید رای مامکان دانت یا ب کرودای از اعراب مندا بت اجازه دار در در که مته دور می جرب ما می خدد تابعين مرند ريت روما ي حربي مدّ بادي ميهم دركم لذ توري ي ارويا مي باكر ما لي لاطف کادراره ام مربرده ودمتر روما بد برای م وت اسی مد ارتمام معتقی فعل اید سرىدىت وزىدى خردرا دالدار سوقف، دت ماركىمتى و د خدان بايداج citeor 5/5 552.

ЭҮ/ эр Translation from the Persian

TO CPSU CC SECRETARY Cde. KHRUSHCHEV VIA Cde. RAM, GENERAL SECRETARY OF THE PEOPLE'S PARTY OF IRAN [NPI]

from Ali Reza Hekmat, NPI member and political émigré

Please permit me to again describe to you my past and my present life with the hope of the fairness of Marxism guided by the CPSU and you personally, and also with complete confidence that greater attention will be paid to my requests and decisions and with respect to me taking into account my health and material circumstances.

I arrived in the country of socialism, my second homeland and bulwark of the freedom-loving peoples of the world, in 1947 as a political émigré and after participation in the liberation struggle of the peoples of my country. In 1948 I was arrested in Moscow and was imprisoned in Siberia for six years and three months. I lost the best years of my youth and fell seriously ill (tuberculosis, heart disease, a general disorder of the nervous system, rheumatism, and hemorrhoids). I didn't want to complain to anyone about my past and to forget about this. However, my current situation has forced me to describe all this to you so that you would be better able to understand my mood. The most terrible and difficult period of my life were those seven months when I was under investigation. The tortures of the Beria system were employed against me, after which my nerves and heart gave out and [my] hair turned gray. I repeatedly lost consciousness and could not move for several months from the blows of rubber clubs on [my] head (in order to force a confession from me that I had come to the USSR for espionage purposes). Now I suffer from strong headaches.

The tortures took away my health and youth, but my unwavering faith and convictions remained.

After Beria's arrest, when they released me, I had an opportunity to return to Iran and knowing that my elderly father and mother want this, and I also was in acute need of rest and treatment. I ignored all this, refused to return to Iran, and showed that no tortures can turn me from the true path. Instead of going to the Iranian Embassy for the money which my family had sent me to return to Iran I arrived in Moscow with a heart full of hope and went to the CPSU CC, where I declared my wish to remain in the USSR. I was confident that the comrades from the CC and my Party comrades would support me. NPI CC members officially informed the CPSU CC of my desire to remain in the USSR. In my letter to you I personally requested that I be permitted this and be settled in Moscow.

However, unfortunately after 10 months of waiting, I was sent to Tashkent at the suggestion of representatives from the CPSU CC. They told me that good conditions would be created for me in Tashkent, work would be offered me, and that I would be provided with housing. They assured me that I would be able to settle in there well. I left for Tashkent on 15 April and arrived there on 19 April. As I was told in Moscow, I turned to the CP CC of Uzbekistan, to Cde. Ponomarev, and asked him about work in the Institute of Oriental Studies, and also about an apartment. He said that there had been no discussion with him about my arrangement in the Institute of Oriental Studies. Some days later he recommended I turn to this Institute myself. In the Institute they told me that they cannot accept me without a decision of the Presidium of the Academy of Sciences.

Regarding my apartment Cde. Ponomarev said that it is very difficult with housing in Tashkent and there is nothing right now that they can offer me. They put me in a

hotel and gave a letter to the OVIR [Visa and Registration Department] where it indicated that I would live in the hotel for a month. I spent 45 rubles in one day's stay in the hotel and for all the days I was there, 500 rubles. I understood that I have no possibility of such expenditures.

Some time later they told me that I will be offered a room in a new building being constructed outside the city on Lunacharsky Highway in a children's community 10 km to which it takes an hour and a half on the road to reach from the city. (There is no water or heat in this building). Considering that this building is located so far from the center of the city this alternative did not suit me in any event since during the time in Tashkent my health became even worse; I turned to a doctor and he told me that based on the condition of my health the Tashkent climate is not suitable for me since my health might worsen during the heat which comes in the summer. In view of the fact that life in Tashkent was not possible for me and dangerous I notified the CC of this and left. I am ready to return the money (1,400 rubles) left from that which was given me by the Red Cross, but I will return the remainder when I begin work.

As a person who has lost everything but in whom remains a great will to fight and a devotion to that cause for which he has fought, I again ask for your instructions so that I am given any work you consider necessary, but which I will be able to perform, considering my condition. I also ask that I be given a room in Moscow so that I can create my home, live quietly close to comrades from the NPI CC, and restore my strength for the struggle.

If the CPSU and Soviet organizations do not have sufficient political trust in me then I request it be taken into consideration that I have refused to return to Iran (I decided this 10 months ago, immediately after release when I was given a full opportunity) and allow me to go to one of the countries of Europe where I, having received material aid from my family, will live quietly as a political émigré until the fate of my Party comrades and the freedom of my homeland is decided. Please help me in my departure.

I am pinning my hopes on a Marxist judgment and your conscience.

Ali Reza Hekmat

5 May 1955

3lv

[several handwritten pages in Persian follow, also dated 5 May 1955, presumably the original]